

LESSON NOTES

Beginner S2 #16

It's Not Good to be the King

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 5 Grammar

16

KANJI

1. 社員: 失礼します。
2. 部長: 何だ？
3. 社員: ええ～部長、どうしたんですか。大丈夫ですか。
4. 部長: ああ～、今日は最悪だ。年に一番嫌いな日だ。ホワイト・デーだよ。
5. 社員: ああ、そういうことですか。
6. 部長: 25人にチョコをあげましたよ。自己新記録だ。今日はスッカラカンのからっけつだよ！誰がこの日を作ったんだ。ああ～。
7. 社員: でも、先月いっぱいもらいましたよね。
8. 部長: でも、先月のことは先月だ。西洋はどうなってる？
9. 社員: 西洋にホワイト・デーはありません。
10. 部長: いいな～。やっぱり海外がいいな～。
11. 社員: だめだこりゃ。

KANA

1. しゃいん: しつれいします。
2. ぶちょう: なんだ？

CONT'D OVER

3. しゃいん: ええ～ぶちょう、どうしたんですか。だいじょうぶですか。
4. ぶちょう: ああ～、きょうはさいあくだ。ねんにいちばんきらいなひだ。ホワイト・デーだよ。
5. しゃいん: ああ、そういうことですか。
6. ぶちょう: 25にんにチョコをあげましたよ。じこしんきろくだ。きょうはスッカラカンのからっけつだよ！だれがこのひをつくったんだ。ああ～。
7. しゃいん: でも、せんげついっぱいもらいましたよね。
8. ぶちょう: でも、せんげつのことはせんげつだ。せいようはどうなってる？
9. しゃいん: せいようにホワイト・デーはありません。
10. ぶちょう: いいな～。やっぱりかいがいいいな～。
11. しゃいん: だめだこりゃ。

ROMANIZATION

1. SHAIN: Shitsurei shimasu.
2. BUCHŌ: Nan da?
3. SHAIN: Ē buchō, dōshita n desu ka? Daijōbu desu ka?
4. BUCHŌ: Ā, kyō wa saiaku da. Nen ni ichiban kirai na hi da. Howaito-dē da yo.

CONT'D OVER

5. SHAIN: Ā, sō iu koto desu ka.
6. BUCHŌ: 25 nin ni choko o agemashita yo. Jiko shinkiroku da. Kyō wa sukkarakan no karakketsu da yo! Dare ga kono hi o tsukutta n da. Ā.
7. SHAIN: Demo, sengetsu ippai moraimashita yo ne.
8. BUCHŌ: Demo, sengetsu no koto wa sengetsu da. Seiyō wa dō natteru?
9. SHAIN: Seiyō ni Howaito-dē wa arimasen.
10. BUCHŌ: Ii nā. Yappari kaigai ga ii nā.
11. SHAIN: Dame da korya.

ENGLISH

1. WORKER: Excuse me.
2. MANAGER: What?
3. WORKER: Umm, boss, what's wrong? Are you alright?
4. MANAGER: Ugh, today is the worst. The worst day of the year! White Day.
5. WORKER: Ahh, so that's it?
6. BOSS: I gave chocolate to 25 people! A new personal record. I'm broke today. Who made this day? Ugh.
7. WORKER: But last month you received a lot!

CONT'D OVER

8. BOSS: But last month is last month. What's going on in the west?
9. WORKER: In the west there is no White Day.
10. BOSS: How nice. I'd like to live in the west.
11. WORKER: This guy must be kidding me!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
失礼	しつれい	shitsurei	discourtesy
部長	ぶちょう	buchō	head of a section
最悪	さいあく	saiaku	the worst
自己新記録	じこしんきろく	jikoshinkiroku	personal record
すっからかん	すっからかん	sukkarakan	penniless, broke

SAMPLE SENTENCES

彼とのデートは最悪でした。
Kare to no dēto wa saiaku deshita.

The date with him was the worst.

GRAMMAR

As a very fitting grammar point for White Day, today's lesson reviews verbs of giving and receiving. *Morau* is a class one verb used to express that the speaker, or someone the speaker empathizes with, receives something from someone who has a lower status than the receiver. Though the meaning is close to the English "get" or "receive," the usage differs slightly.

Formation:

[Receiver] *wa* [Giver] *ni* [object] *o morau*.

Examples:

1. 誕生日に恋人から写真集をもらいました。
Tanjōbi ni koibito kara shashinshū o moraimashita.
"I got a photo collection from my lover on my birthday."
2. 政府から奨学金をもらった。
Sēfu kara shōgakukin o moratta.
"I got a scholarship from the government."

Morau is usually written in hiragana only. The particles *ni* and *kara* can often be used interchangeably as the marker for the giver, although *ni* is preferred when the giver is a person and *kara* is preferred when the giver is not a person. The polite form of *morau* is *itadaku*. *Ageru* is a class two verb. It is used to express that someone does something as a favor to someone whose status is equal or close to equal to that of the giving party. The giving party (subject) is marked by the particle *wa*, while the receiving party (indirect object) is marked by the particle *ni*. The object being given is marked with the object marker *o*.

Formation:

[Giver] *wa* [Receiver] *ni* [object] *o ageru*.

Examples:

3. 私は彼女に本をあげた。
Watashi wa kanojo ni hon o ageta.
"I gave her a book."
4. 彼はクリスに何をあげましたか。
Kare wa Kurisu ni nani o agemashita ka?
"What did he give to Chris?"

Pitfall: *Ageru* cannot be used when the the indirect object is the first person (I or we). See below for an example of this incorrect usage.

- ×生徒たちは私に花をあげた。
- ×*Seitotachi wa watashi ni hana o ageta.*

In these cases, another verb, *kureru*, must be used.